

УДК 72.012:711.4(510)

**К проблеме определения понятия
«дизайн городской среды» в китайской
теории городского дизайна**

Тан Цяньцянь

Учреждение образования «Белорусская государственная академия искусств», Минск

В статье сделан обзор развития подходов к пониманию и определению городского дизайна и дизайна городской среды в Китае после объявления политики реформы и открытости. Рассмотрены мнения по этому вопросу китайских и зарубежных специалистов. Обозначена проблема неоднозначности толкования терминов «городской дизайн» и «дизайн городской среды» в научной литературе на китайском, русском и английском языках, а также отсутствие единого подхода к их пониманию среди теоретиков и практиков. Выявлено, что профессиональное содержание дизайна городской среды тесно сочетается с городским дизайном и они могут рассматриваться как синонимы. Проанализирован масштаб городского дизайна в современных китайских городах, а также странах Западной Европы и США. На основе анализа существующих в разных странах подходов дано определение термина «дизайн городской среды», применимого для современной китайской теории и практики городского дизайна. Выявлена сфера использования дизайна городской среды, исходя из уровня городского дизайна (мезо- и микроуровни города). Описано предназначение дизайна городской среды. Обозначены факторы, которые влияют на дизайн городской среды в большей степени и его основное предназначение, – культурные, экономические, нормативные и политические.

Ключевые слова: дизайн, городской дизайн, дизайн городской среды, городской дизайн в Китае, дизайн городской среды в Китае.

**On the Problem of Defining the Concept
of “Urban Environment Design”
in the Chinese Theory of Urban Design**

Tang Qian Qian

Educational Establishment “Belarusian State Academy of Arts”, Minsk

The article provides an overview of the development of approaches to understanding and defining urban design and urban environment design in China after the announcement of reform and openness policies. Opinions of Chinese and foreign experts on this issue are examined. The problem of ambiguity in the interpretation of the terms “urban design” and “urban environment design” in the scientific literature in Chinese, Russian and English languages, as well as the lack of a unified approach to their understanding among theorists and practitioners is indicated. It was revealed that the professional content of the design of the urban environment is closely combined with urban design and they can be considered as synonyms. The scale of urban design in modern Chinese cities, as well as in Western Europe and the USA, is analyzed. Based on the analysis of existing approaches in different countries, the definition of the term “urban environment design” is given, which is applicable to modern Chinese theory and practice of urban design. The scope of the urban environment design based on the level of urban design (meso- and micro-levels of the city) is revealed. The purpose of the urban environment design is described. The factors that influence the design of the urban environment to a greater extent and its main purpose are identified – cultural, economic, regulatory and political.

Key words: design, urban design, urban environment design, urban design in China, urban environment design in China.